



Französisch

SÄGEN

FRÄSEN

HOBELN

Scie à format **T 73**



MARTIN
Perfektion erleben.

www.hoechsmann.com

La scie à format MARTIN vous soutient dans vos réalisations, grâce à des performances excellentes. Et cela à long terme.

MARTIN, cela signifie précision jusqu'au moindre détail, longévité extrême et des possibilités d'extension au niveau des accessoires extraordinaires.



La T 73_BASIC:

Facile à commander, robuste dans son utilisation.

→ page 4



La T 73_CLASSIC:

Le modèle „classique“ pour la coupe exacte habituelle.

→ page 6



La T 73_AUTOMATIC:

Maniement automatique, Résultat automatiquement bien.

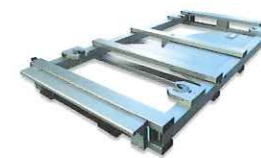
→ page 8



La T 73_CNC:

Le modèle de pointe qui répond aux exigences les plus sophistiquées.

→ page 10



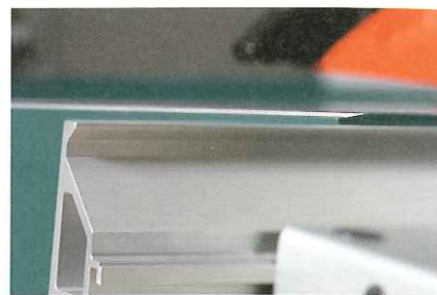
Les accessoires:

Solutions individuelles pour vos besoins individuels.

→ page 13



Blocage électro-pneumatique de l'arbre de la lame de scie



Escamotage pneumatique du guide parallèle



Manipulation robuste

La T 73_BASIC: Ce modèle sert de base solide.

Le modèle de base pour l'utilisation simple et pratique: Mécanique non compliquée. Technique robuste. Maniement facile. Et toujours une précision de coupe très élevée.

Le guide parallèle sur des roulements à billes est logé dans des rails en acier trempé avec peu d'usure et se règle, par conséquent, de manière rapide, facile et surtout exacte.

En plus, il est escamotable au-dessous du niveau de table – et cela de série.

Des rails de guidage en acier trempé, sans jeu assurent une table à déligner coulissant avec précision et par conséquent une

qualité de coupe excellente. Le blocage de l'arbre de la lame de scie est électro-pneumatique de série. Le changement de la lame s'effectue en quelques secondes seulement.

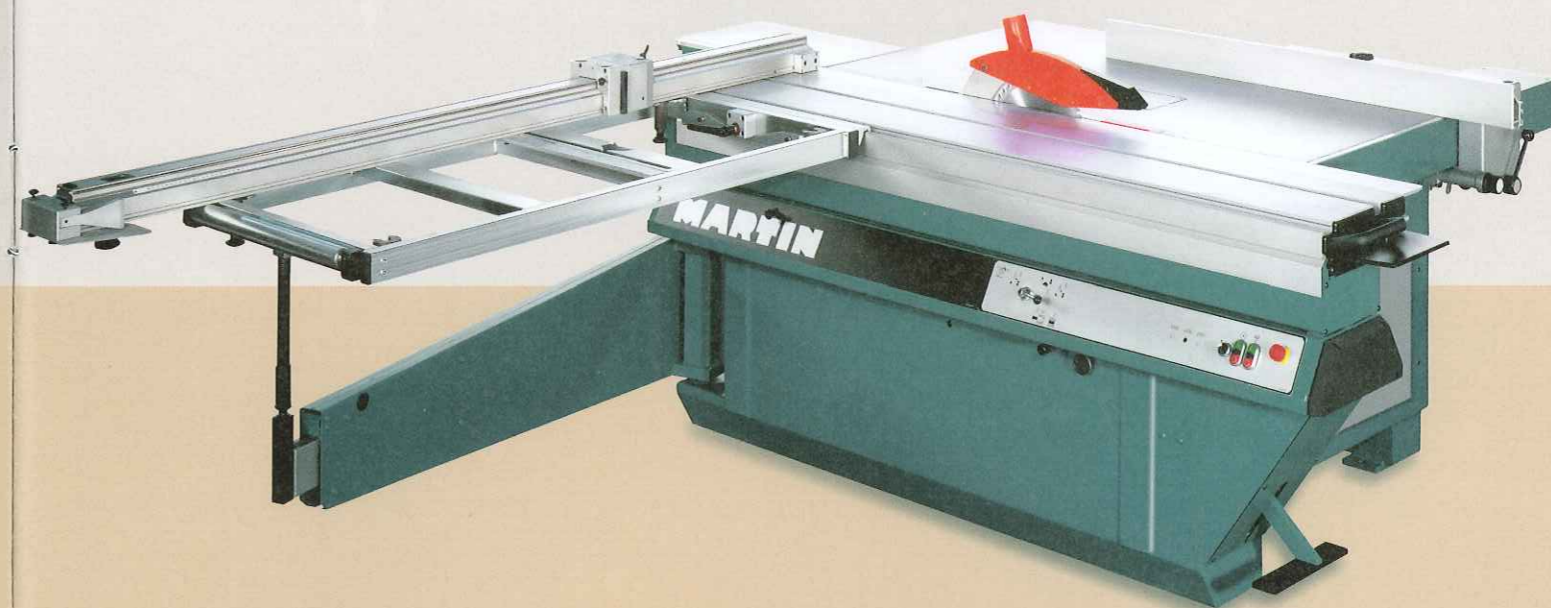
Equipée d'un moteur 5,5 kW avec trois vitesses et d'un capot protecteur en parallélogramme en option la T 73_BASIC vous permet aussi d'effectuer des coupes jusqu'à 170 mm de hauteur. La vaste gamme d'accessoires MARTIN fait en sorte que la machine s'adapte parfaitement à toutes les tâches possibles.

**La T 73_BASIC.
Facile à commander,
robuste dans son utilisation**

T 73_BASIC

Photo à droite: T 73_BASIC avec options
 T 7301 Réglage fin pour guide parallèle
 T 7308/1 Table à déligner 1,9 m
 T 7320 Inciseur
 T 7322 Système de lame traceuse „Ritzfix“

Puissance moteur:	4 kW
Inclinaison lame de scie:	0° à 46°
Hauteur de coupe:	80 mm maxi
Diamètres de lame de scie:	250 – 315 mm
Vitesse:	4000 tr/min
Largeur de coupe:	850 mm
Longueur de la table à déligner:	3000 mm
Poids:	1650 kg





Hauteur de coupe 170 mm



„Pivot“ de la manipulation



Changement des vitesses d'en haut

La T 73_CLASSIC: Votre partenaire solide pour une fabrication précise

Le modèle classique pour votre atelier est caractérisé par des éléments de manipulation traditionnels soutenus par la technique électrique. Sa construction permet l'utilisation rapide et surtout sûre.

La hauteur et l'angle de la lame de scie se règlent électriquement en tout confort. Les indications pour angle, vitesse et heures de service se font de manière digitale électronique.

Grâce au blocage électro-pneumatique de l'arbre de lame de scie il n'est plus nécessaire d'employer des outils spéciaux ni des pièces de blocage. Il en est de même avec le changement des vitesses qui se fait facilement d'en haut par l'ouverture de table.

Le capot protecteur en parallélogramme, de forme moderne et ergonomique, vous offre la protection pour l'utilisation d'une lame de scie jusqu'à 500 mm Ø. Ainsi vous disposez d'une hauteur de coupe de 170 mm maxi – un détail important aussi pour des coupes à onglets.

L'ajustage du guide parallèle par volant à main en option permet le réglage rapide et exact de la largeur de coupe – du poste de travail et avec une précision de 0,10 mm.

Grâce au pupitre de commande pivotant T 7304 (en option) le panneau de commande se trouve à hauteur des yeux – ce qui rend la manipulation encore plus confortable.

**La T 73_CLASSIC.
Le modèle classique pour
la coupe exacte habituelle.**

Photo à droite : T 73_CLASSIC avec options

- T 7303 Indication digitale pour réglage en hauteur de la lame de scie
- T 7305 Réglage par volant à main pour le guide parallèle avec indication digitale pour la largeur de coupe
- T 7308/5 Table à déligner 3,7 m
- T 7321 Inciseur à réglage électrique (2 axes)
- T 7322 Système de lame traceuse "Ritzfix"
- T 7340 Butée de longueur digitale avec appui à deux points
- T 7367 Table de support avant

Puissance moteur:	5,5 kW
Inclinaison lame de scie:	0° à 46°
Hauteur de coupe:	170 mm maxi
Diamètres de lame de scie:	250 – 500 mm
Vitesses:	2800 / 4000 / 5500 tr/min
Largeur de coupe:	850 mm
Longueur de la table à déligner:	3000 mm
Poids:	1750 kg





Coupes transversales avec une précision de 0,10 mm



Escamotage automatique du guide parallèle



Opération en vue

La T 73_AUTOMATIC: Offrez-vous l'aide qui vous convaincra.

La T 73_AUTOMATIC mérite bien son nom : Electronique moderne – facile à manipuler. La commande qui s'utilise intuitivement réduit les risques de mauvais réglages tout en garantissant des résultats parfaits.

Il suffit d'entrer les valeurs demandées pour la largeur, la hauteur et l'angle de coupe - la commande à 3-axes positionne l'axe choisi exactement à la mesure désirée.

La butée de longueur à commande électronique (en option) peut, elle aussi, être positionnée. Il est facile d'entrer les valeurs, le pupitre de commande pivotant est de série.

Tous les axes se déplacent à haute vitesse, ce qui est important surtout en cas

de changements fréquents de largeurs de coupe.

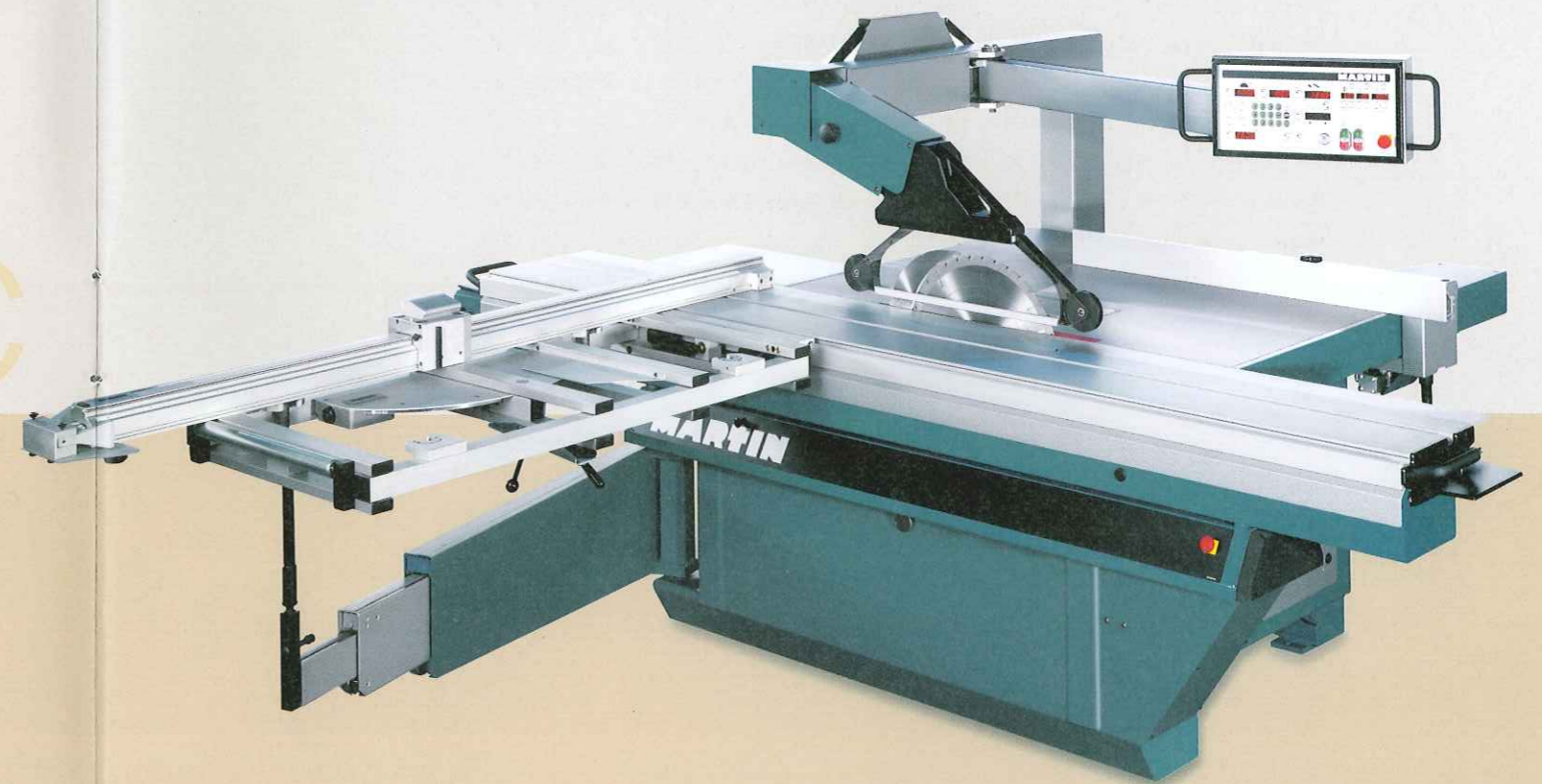
L'inciseur à réglage électrique à 3 axes est approprié pour des utilisateurs travaillant souvent des panneaux mélaminés revêtus deux faces. La manipulation claire rend les réglages nécessaires très faciles. Le guide parallèle est escamotable au-dessous du niveau de table, sur demande, également automatiquement par bouton-poussoir. En combinaison avec le bras du capot protecteur qui se déplace en arrière, vous avez ainsi la possibilité de scier sans problème également les pièces à usiner plus grandes.

**La T 73_AUTOMATIC.
Maniement automatique,
– résultat automatiquement bien.**

Photo à droite: T 73_AUTOMATIC avec options

- T 7323 Inciseur à réglage électrique (3 axes)
- T 7335 Table transversale en parallélogramme
- T 7340 Butée de longueur digitale avec appui à deux points
- T 7374 Escamotage pneumatique du guide parallèle
- T 7376 Réglage de vitesse de la lame de scie principale en continu

Puissance moteur:	5,5 kW
Inclinaison lame de scie:	0° à 46°
Hauteur de coupe:	170 mm maxi
Diamètres de lame de scie:	250 – 500 mm
Vitesses:	2800 / 4000 / 5500 tr/min
Largeur de coupe:	1100 mm
Longueur de la table à déligner:	3000 mm
Poids:	1950 kg



T 73_AUTOMATIC



Coupes transversales à commande électronique



Electronique moderne: facile à utiliser



Coupes à onglets parfaites

La T 73_CNC: La recette du succès: La technologie la plus moderne pour la fabrication la plus précise

_ Le modèle de pointe pour des clients qui sont à la recherche des processus de fabrication les plus modernes. L'électronique fait tout ce qui a dû être fait par l'utilisateur jusqu'alors.

La commande API moderne de la T 73_CNC avec sa structure ergonomique vous offre de nouvelles possibilités insoupçonnées. Il suffit de mettre une lame de scie neuve et d'entrer les caractéristiques de cette lame dans la commande.

Le calcul d'outils considère immédiatement des informations importantes telles que le diamètre de lame et la largeur de coupe ce qui permet d'effectuer des coupes avec une exactitude de 100 % même avec la lame de scie inclinée.

100 outils et jusqu'à 1000 programmes de coupe différents peuvent être mémorisés dans la commande.

En combinaison avec la table transversale en parallélogramme et la butée de longueur à commande électronique la T 73_CNC est à même d'effectuer automatiquement – en cas de coupes en angles – la compensation des longueurs à la butée de longueur. Vous devez uniquement entrer dans la commande l'angle de table que vous avez déterminé.

La T 73_CNC
Le modèle de pointe qui répond aux exigences les plus sophistiquées.

Photo à droite : T 73_CNC avec options

- T 7310/3 Largeur de coupe 1350 mm
- T 7323 Inciseur à réglage électrique (3 axes)
- T 7335 Table transversale en parallélogramme
- T 7350 Butée de longueur à commande électronique (4e axe)

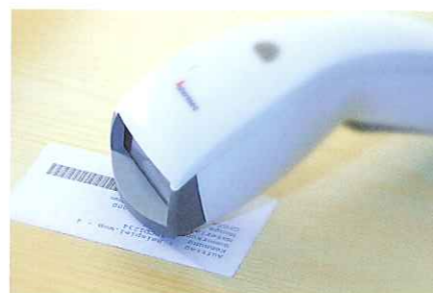
Puissance moteur:	5,5 kW
Inclinaison lame de scie:	0° à 46°
Hauteur de coupe:	170 mm maxi
Diamètres de lame de scie:	250 – 500 mm
Vitesses:	2800 / 4000 / 5500 tr/min
Largeur de coupe:	1100 mm
Longueur de la table à délimiter:	3000 mm
Poids:	1950 kg



T 73_CNC

STEHLÉ 400	SINGLE2	n: 4000
AXE	NOMINALE	EFFECT
LARG.	1600.0	1000.0
HAUT.	170.0	70.0
ANGLE	46.50	0.00
LONG	3300.0	2500.0
EPAISSEUR	19.0	
PARA-ANGLE	30.00	PARA-VAR 2

Ecran LCD de la T 73_CNC



Dispositif de lecture de codes barres T 7390

La T 73_CNC: Technique en détail

L'écran LCD ergonomique vous montre tout ce que vous devez savoir. Et vous aide dans tous les travaux que vous désirez faire. Par exemple le calcul d'outils: Un procédé complexe est maintenant facile à manier. Après l'échange de la lame de scie principale, il suffit d'entrer les paramètres de la lame, et la machine vous montre tout de suite correctement toutes les valeurs réelles. Il n'est donc plus nécessaire de régler les indications de mesures en fonction de la lame de scie.

En même temps, le display vous montre quelle lame de scie est en train d'être calculée. Les lignes pour la largeur, la hauteur, l'angle et la longueur (en option) vous montrent les valeurs réelles et nominales exactes. La valeur nominale peut être modifiée par bouton poussoir.

Si vous entrez une valeur pour l'épaisseur de la pièce à usiner, celle-ci est considérée pour des coupes avec lame de scie inclinée. Grâce à la projection des mesures à la partie supérieure de la pièce à usiner, la valeur réelle pour largeur et longueur (longueur seulement avec l'option T 7350) est affichée de manière corrigée.

Sous „Para-angle“ vous entrez l'angle incliné de la table transversale à parallélogramme et activez donc la compensation électronique de longueurs pour la butée

de longueur (seulement avec les options T 7335 Table transversale en parallélogramme et T 7350 Butée de longueur à commande électronique = 4e axe).

Le système de lecture de codes barres rend votre travail facile tout en réduisant considérablement les erreurs à l'entrée des mesures.

Les panneaux à couper sont déjà équipés pendant la première coupe des auto-collants à codes barres.

Vous pouvez, bien sûr, en tout temps utiliser une optimisation de coupe pour la répartition du panneau brut. Même si l'ordre de débit n'est pas respecté, vous pouvez reconnaître chaque panneau clairement – grâce au système d'identification des pièces à usiner.

Décisif: Toutes les informations se trouvent directement dans les codes barres. Cela signifie pour vous: Vous ne devez pas vous faire de soucis au sujet de post-processeurs, de raccords de câbles „on line“, de problèmes d'interface, etc.

T 73_CNC. Montre le progrès technique réalisable sans perdre de vue les exigences réelles de l'utilisateur pour autant.

Hors concurrence: Quatre arguments décisifs pour MARTIN

1. La table de la machine et ses élargissements: en fonte grise solide.

→ L'avantage:
Support précis et solide pour les pièces à usiner.

La table de la machine est – comme tous les élargissements – en fonte grise solide et nervurée. Elle offre un support considérable aux pièces à usiner et donc de meilleures conditions pour un résultat précis.

2. Le bâti de la machine en construction combinée acier-béton.

→ L'avantage:
Amortissement optimal de vibrations et stabilité.

Un principe unique qui amortit les vibrations de manière plus efficace: Le bâti des machines est entièrement conçu en combinaison acier-béton, l'acier et le béton se complétant pour obtenir une stabilité extraordinaire.

3. La table à déligner:

Rails de guidage MARTIN sans jeu en acier trempé.

→ L'avantage:
Coupes précises sur toute la longueur.

Un système qui a fait ses preuves depuis plus de 40 ans par son fonctionnement parfait. Le guidage travaille sans jeu avec la plus grande précision.

4. Le montage de l'agrégat de sciage: Roulements à billes précontraints, entièrement sans jeu dans un palier massif en fonte grise.

→ Le résultat:
Précision durable de l'agrégat de sciage.

L'arbre de scie est monté – suivant un principe habituellement utilisé plutôt dans la machine-outil – dans des roulements à billes précontraints. Ainsi, il n'y a aucun jeu, il en résulte un fonctionnement exact de l'agrégat de sciage dans les roulements à billes.

Les pages suivantes décrivent les accessoires les plus importants. La présentation de toutes les possibilités auraient fait un livre. Votre revendeur vous renseignera volontiers en ce qui concerne tous les détails.

Table transversale standard et positions fixes pour coupes à onglets → page 14 Table transversale à parallélogramme et jauge de réglage pour la compensation des longueurs → page 14 Butée de longueur digitale et sur régleur gradué avec appui à deux points → page 15 Butée de longueur digitale et sur régleur gradué avec appui en continu → page 15 Réglage par volant à main du guide parallèle pour T 73_CLASSIC → page 16 Pupitre de commande supérieur pour T 73_CLASSIC → page 16 Inciseur pour T 73_BASIC et système de lame traceuse „Ritzfix“ → page 17 Inciseur à réglage électrique à 2 et à 3 axes → page 17 Butée de longueur à commande électronique (4e axe) → page 18 Equipement de découpage parallèle → page 18 Guide à onglets double → page 19 Contre guide pour butée de longueur → page 19 Dispositif à déligner → page 19 Butée parallèle et deuxième support pour table à déligner → page 19 Dispositif de serrage pneumatique → page 20 Table à déligner avec entraînement par moteur électrique → page 20 Élément de butée supplémentaire → page 21 Support extensible → page 21 Table de support avant → page 21 Pied support à 2 rouleaux → page 21 Laser pour l'indication de la ligne de coupe → page 21 Pulvérisateur → page 21

Table transversale standard et positions fixes pour coupes à onglets

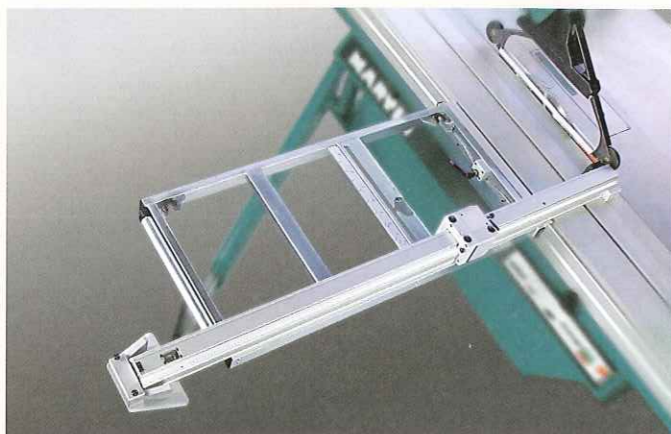
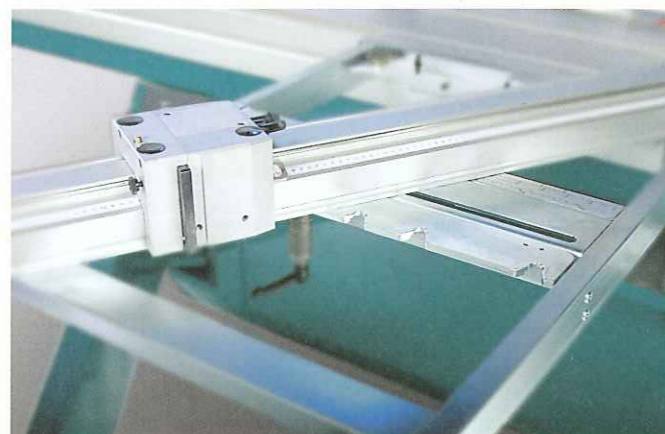


Table transversale de la T 73



Positions fixes pour coupes à onglets T 7330

La table transversale stable et légère en même temps fait partie de l'équipement standard de toutes les scies à format T 73. Il est possible de l'accrocher sur toute la longueur de la table à délimiter, le serrage se fait d'une main.

La butée de longueur est utilisable en deux

positions par simple déplacement sur la table transversale.

Grâce au guidage de serrage avec échelle graduée qui est intégré dans la table il est possible d'effectuer des coupes d'angles exactes également avec la table standard. Si vous coupez dans la plupart des cas des

angles fixes (15°/22,5°/30°/45°) l'option „positions fixes pour coupes à onglets T 7330“ facilite votre travail. En introduisant l'élément de serrage extérieur dans le dispositif, l'angle désiré se règle de manière exacte et immuable.

Table transversale en parallélogramme et jauge de réglage pour la compensation des longueurs

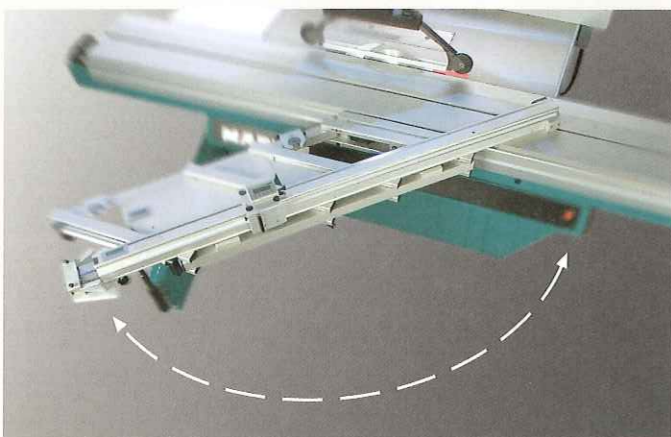
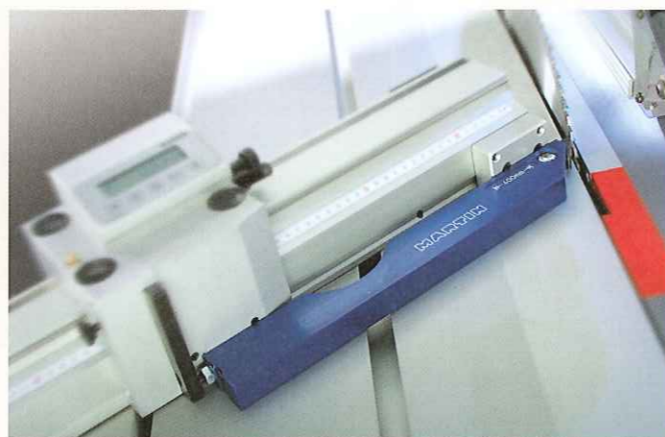


Table transversale en parallélogramme T 7335



Jauge de réglage pour la compensation des longueurs T 7339

Vous avez besoin de coupes d'angles exactes pour de petits et grands panneaux ainsi que pour des listeaux? Avec la table transversale en parallélogramme aucun problème. Sans accessoires supplémentaires vous réglez la table selon un affichage LCD avec une indication de 1/100° dans une plage de

± 46,50°.

Un détail important est le verrouillage exact à 0° avec lequel vous pouvez remettre la table sans problème dans sa position rectangulaire (90°).

Si vous coupez non seulement un certain angle mais aussi une certaine longueur vous

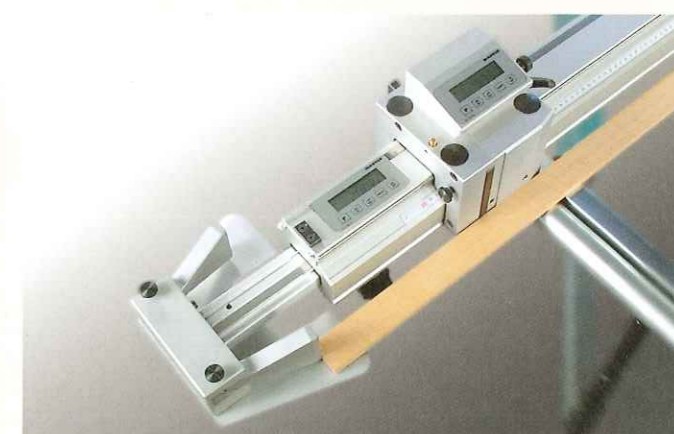
devez effectuer une compensation des longueurs pour la butée à l'aide de la jauge de réglage T 7339.

La compensation est vite faite et surtout avec la plus grande précision. La jauge est comprise dans la livraison de la table transversale en parallélogramme.

Butée de longueur sur réglet gradué et digitale avec appui à deux points



Butée de longueur standard sur réglet gradué avec appui à deux points



Butée de longueur digitale avec appui à deux points T 7340

Toutes les machines T 73 sont dotées en série d'une butée de longueur à deux points spéciale. Celle-ci offre à la pièce à usiner un appui à deux points.

Ce principe assure que la pièce à usiner soit maintenue sûrement pendant la coupe. Grâce à une loupe, une échelle bien lisible et le

réglage fin pour l'élément de butée intérieur en série, des longueurs de coupe de 200 à 1975 mm sont rapidement réglées. Le serrage rapide permet de passer sans perte de temps d'une mesure à l'autre. Des longueurs jusqu'à 3300 mm peuvent être coupées par le biais de la rallonge. Si vous

préférez le travail avec des mesures à précision digitale la butée de longueur digitale T 7340 est l'option idéale pour vous. Les butées intérieure et extérieure se règlent indépendamment avec une précision de 0,10 mm. Chaque display peut être modifié en indication des mesures relatives.

Butée de longueur sur réglet gradué et digitale avec appui en continu



Butée de longueur sur réglet gradué avec appui en continu T 7337



Butée de longueur digitale avec appui en continu T 7341

Vous pouvez équiper la machine également d'une butée de longueur avec appui en continu.

Contrairement à la version standard, ce modèle dispose de grands appuis de butée. La pièce à usiner est ainsi entièrement en contact avec le profil de la butée ce qui est

surtout pratique pour des matériaux minces et flexibles. L'élément de butée intérieur s'ajuste exactement avec un réglage fin et loupe de lecture sur échelle graduée. Le serrage rapide de l'élément de butée soutient le changement rapide des mesures. Des longueurs jusqu'à 3300 mm sont réglab-

les par le biais de la rallonge. Dans sa variante digitale, la butée offre un très haut degré de précision.

Deux displays bien lisibles travaillent indépendamment. Il est même possible de régler des mesures relatives.

Réglage par volant à main du guide parallèle pour T 73_CLASSIC



Réglage par volant à main pour guide parallèle T 7305



Guide parallèle escamoté au-dessous du niveau de table

Grâce au réglage par volant à main le guide parallèle de la T 73 CLASSIC se „télécommande“. La grande indication digitale permet des réglages précis au 1/10 mm.

Le guide est bloqué par simple pression sur le bouton poussoir. Avec cette option la lar-

geur de coupe se règle entièrement à partir du poste de travail tout en évitant des déplacements inutiles autour de la table à délimiter.

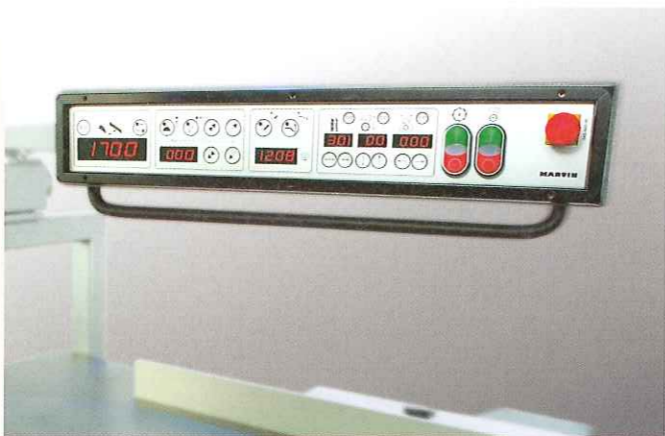
En combinaison avec l'option T 7374 Escamotage pneumatique du guide parallèle

même l'escamotage s'opère par télécommande. Vous positionnez le guide tout à droite, bloquez et appuyez sur la touche "Escamoter". Pour le soulèvement il faut appuyer la touche encore une fois pour que le guide soit soulevé dans la position de travail.

Pupitre de commande supérieur pour T 73_CLASSIC



Pupitre de commande supérieur T 7304 avec capot pivotant (seulement pour des travaux spéciaux)



Pupitre de commande supérieur T 7304 pour T 73_CLASSIC

_Grâce au pupitre de commande pivotant T 7304 (en option) le panneau de commande se trouve à hauteur des yeux. Monté sur le bras de support du capot protecteur le pupitre se pivote à tout moment dans une

position de travail optimale.

Même si le capot protecteur n'est pas nécessaire pour des travaux spéciaux, le pupitre de commande est toujours à portée de main.

La machine peut, bien sûr, être équipée des mêmes accessoires que celle dans l'exécution avec pupitre de commande intégré dans le bâti de la machine.

Inciseur pour T 73_BASIC et système de lame traceuse „Ritzfix“



Inciseur pour T 73_BASIC T 7320



Système de lame traceuse „Ritzfix“ T 7322

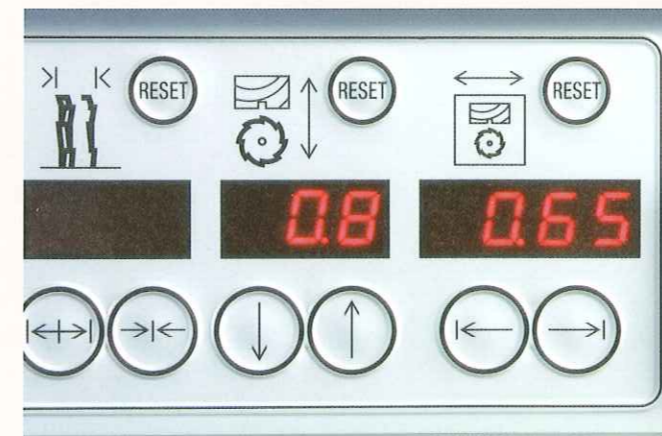
_L'inciseur pour la T 73_BASIC se règle par deux boutons moletés facilement accessibles à l'aide desquels vous définissez la position et la hauteur de trace exactes selon des échelles.

La largeur de trace est réglée traditionnellement à l'aide de rondelles d'écartement.

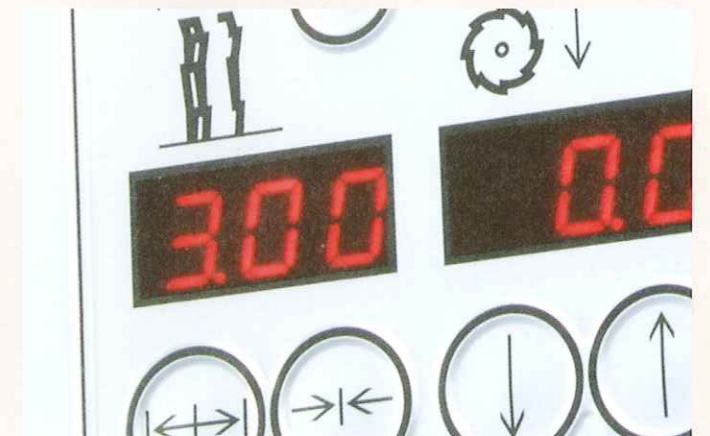
Le soulèvement et l'escamotage pneumatiques se font vite et facilement. Ainsi il est possible d'allumer et d'éteindre le système sans perte de temps suivant la situation de travail individuelle tout en gardant les réglages effectués.

Par le biais du système de lame traceuse „Ritzfix“ T 7322 la largeur de trace se règle de manière encore plus confortable: Il suffit de tourner une petite vis – sans aucun desserrage préalable ou resserrage ultérieur.

Inciseur à réglage électrique à 2 et à 3 axes



Inciseur à réglage électrique à 2 axes T 7321



Inciseur à réglage électrique à 3 axes T 7323

_ Les deux variantes de l'inciseur à réglage électrique s'utilisent facilement. De grandes indications digitales vous informent sur les changements de réglage effectués. Les boutons poussoir travaillent à commande par impulsions.

Ainsi il est possible d'ajuster la position de tracé et au système à 3 axes également la

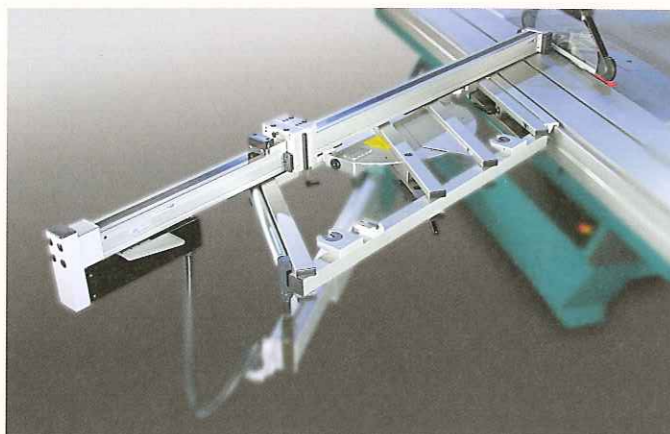
largeur de tracé pas à pas, par impulsions de 5/100 mm, le réglage de la hauteur de tracé travaille en continu.

Combinez le système à 2 axes avec le système de lame traceuse „Ritzfix“ T 7322 et réglez confortablement la largeur de trace ici aussi. Si vous voulez effectuer l'ajustage de la largeur avec machine en marche optez

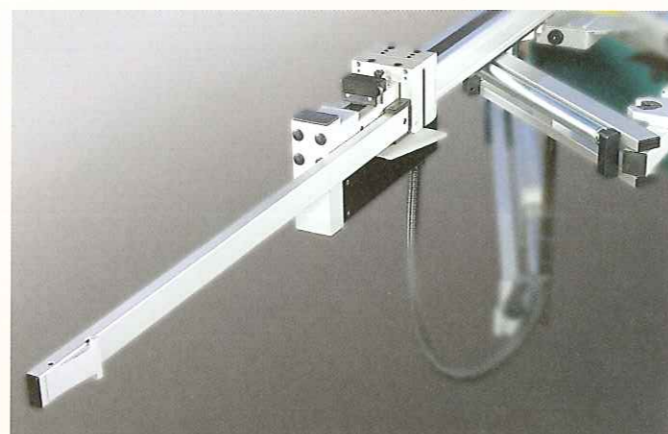
pour l'inciseur à 3 axes. Le système breveté vous offre ce confort unique en son genre dans le monde entier.

L'opération facile permet le réglage fin optimisé tout en réduisant les pièces manquées de manière considérable.

Butée de longueur à commande électronique (4e axe)



Butée de longueur à commande électronique T 7350



Rallonge de butée démontable, pour des coupes jusqu'à 3300 mm

_ Pour les modèles AUTOMATIC et CNC nous pouvons livrer une butée de longueur à commande électronique. Outre la hauteur de lame, l'angle de la lame et la largeur au guide il est donc également possible de positionner exactement la longueur de la butée par le biais de la commande.

La grande plage de coupe intérieure de

2200 mm rend votre travail rapide et souple car toute la plage est couverte par un élément de butée.

Seulement pour des longueurs jusqu'à 3300 mm vous travaillez avec la rallonge de butée. Même dans ce cas, la machine vous montre de quelle butée vous avez besoin. Fait intéressant pour les utilisateurs

effectuant beaucoup de coupes à angle: Cette butée peut aussi être combinée avec la table transversale en parallélogramme T 7335 ce qui vous donne de la flexibilité entière également pour des angles au-delà des 90°.

Equipement de découpage parallèle



Equipement de découpage parallèle T 7356



Volant à main avec échelle

_ La coupe parallèle de panneaux plus grands mais aussi des listeaux plus minces s'avère souvent problématique et cela surtout si on doit couper en angle.

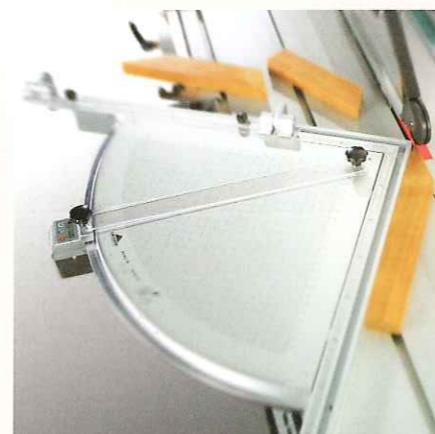
Deux butées qui sont parallèlement entraînées par un volant à main permettent de glisser la pièce à usiner reposée sur la table

à déligner de l'autre côté de la lame de scie. Ainsi tous endommagements des bords sensibles ainsi que de la surface de plaque sont quasiment exclus.

Grâce aux clapets escamotables sur les butées la première coupe et la coupe finale se font avec un seul réglage.

En tournant les butées, vous pouvez réaliser des largeurs de coupe de 0 à 2100 mm. Les différentes butées peuvent – bien sûr – être également utilisées sur l'équipement de découpage parallèle.

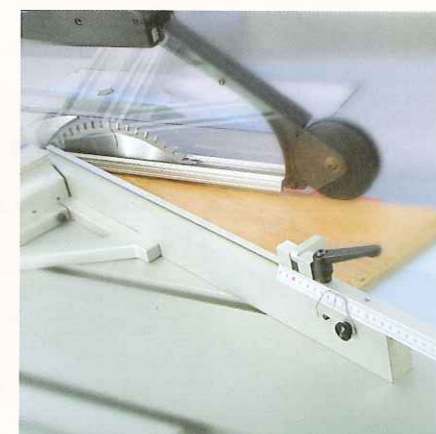
Guide à onglets double



Guide à onglets double
DGA 900 Top Digital T 7333

_ Grâce au tableau de réglage bien disposé du guide à onglets double DGA, on peut assembler des pièces à usiner de largeurs différentes même avec un "onglet faux". Des listeaux de verre, par exemple pour des arcs réduits se coupent aussi facilement.

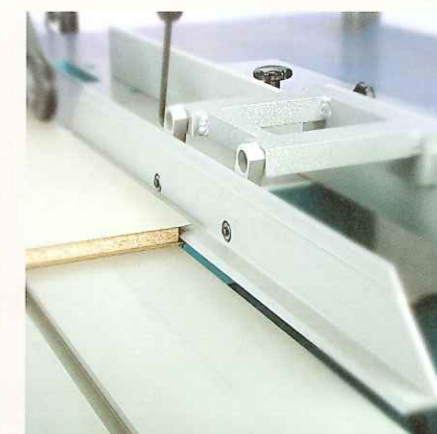
Contre guide pour butée de longueur



Contre guide pour butée de longueur T 7338

_ Pour la coupe des angles aigus le contre guide est le supplément idéal pour votre butée de longueur. Les accessoires sont vite montés – et vous pouvez couper un angle entre 0° et 45°.

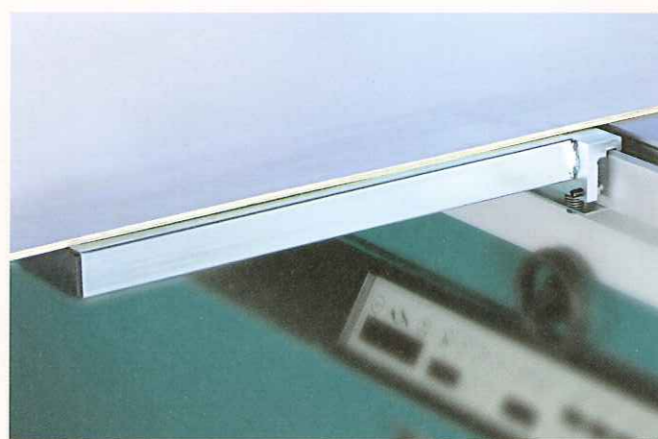
Dispositif à déligner



Dispositif à déligner T 7372

_ La coupe de panneaux plaqués ou de panneaux lamellés est seulement un champ d'application du dispositif à déligner. Cet accessoire est fixé sur le guide parallèle. Au lieu d'un laser le dispositif à déligner s'emploie également pour la coupe selon tracé.

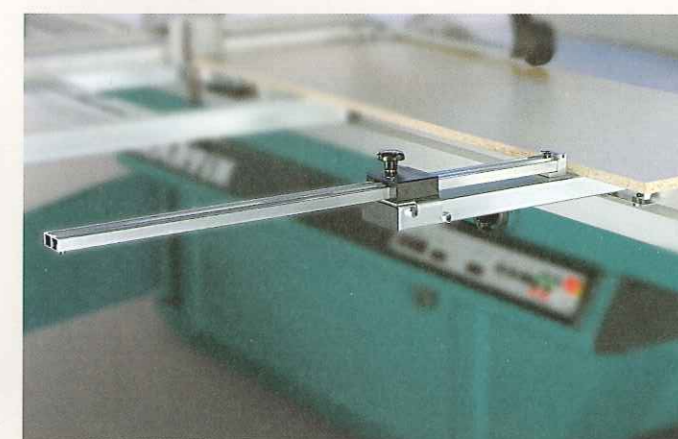
Support d'appoint et butée parallèle pour table à déligner



Support d'appoint T 7368

_ Le support d'appoint vous supporte dans le vrai sens du terme. Accroché à la table à déligner il facilite la coupe de grands panneaux considérablement.

Combinez le support d'appoint avec la butée

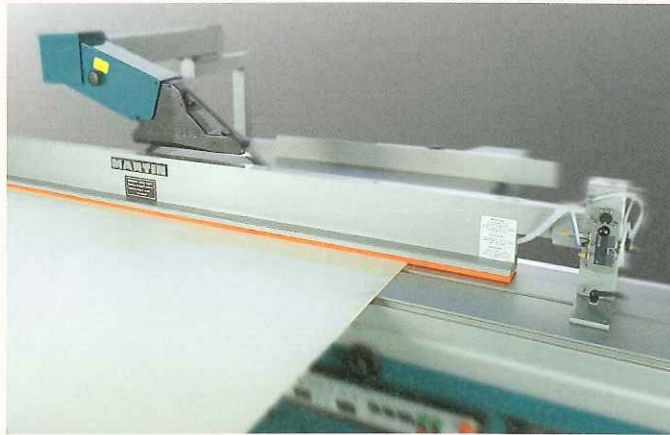


Butée parallèle pour table à déligner T 7355 sur le support d'appoint

parallèle pour la table à déligner et vous pouvez effectuer des coupes parallèles jusqu'à 800 mm de manière facile et précise. Si votre machine est équipée de deux de ces paires d'accessoires vous avez une alter-

native favorable à l'équipement de découpage parallèle. Nous avons même pensé à la butée escamotable pour la première coupe et la coupe finale.

Dispositif de serrage pneumatique



Dispositif de serrage pneumatique T 7370/3



Coupes d'angles avec le dispositif de serrage pneumatique.

_ Le dispositif de serrage pneumatique à emploi multiple s'utilise par exemple lorsque vous voulez maintenir une pièce à usiner assez grande de manière solide et sûre sur la table. Un accessoire avec lequel on peut également remplacer une scie à placage. Des bois contreplaqués ondulés ou des pla-

cages se découpent parfaitement, des matières plastiques ou des plaques de métal non ferreux peuvent être coupées sans aucun danger. Tout simplement parce qu'elles sont bien serrées. Des coupes d'angles, éventuellement en combinaison avec l'équipement de décou-

page parallèle T 7356, montrent des résultats parfaits, car la pièce à usiner est maintenue parfaitement plane. Toutes les butées de longueur ainsi que les tables transversales se combinent également avec le dispositif de serrage pneumatique.

Table à déligner avec entraînement par moteur électrique



Table à déligner avec entraînement par moteur électrique T 7371



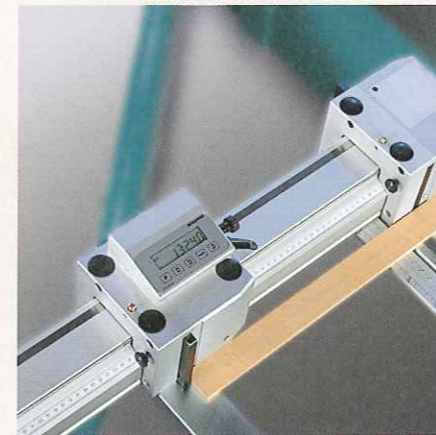
Boîtier de commande en détail

_ La table à déligner avec entraînement par moteur électrique convainc par son avance uniforme qui permet des résultats de coupe parfaits. En plus, elle garantit une vue en coupe absolument régulière. Dans la plupart des cas, des travaux de finition après la cou-

pe ne sont plus nécessaires. En plus, il y a moins d'effort pour l'utilisateur. La vitesse d'avance se règle facilement et rapidement en continu dans la plage de 0 à 25 m/min par le sélectionneur. C'est ici aussi que le système s'allume et s'éteint –

et cela en quelques secondes seulement. Une fois le système éteint, l'entraînement est coupé, la table peut être utilisée sans effort en manuel.

Élément de butée supplémentaire



Élément de butée supplémentaire T 7345 à la butée de longueur T 7340

_ Chaque butée de longueur, soit avec appui à deux points soit avec appui en continu, peut être équipée d'un élément de butée supplémentaire. Cela est utile si deux mesures doivent être coupées à la butée sans déplacement.

Support extensible



Support extensible T 7331 pour table transversale standard

_ Des pièces à usiner plus longues sont parfaitement soutenues par le support extensible. Le rouleau protège même des surfaces délicates des pièces à usiner. Pour la table transversale en parallélogramme cet accessoire est disponible en tant que T 7336.

Table de support avant



Table de support avant T 7367

_ Nous conseillons de couper des pièces à usiner longues et étroites avec un support approprié. La table de support avant escamotable est une bonne aide si la pièce à usiner doit être guidée en toute sécurité au guide parallèle.

Pied support à 2 rouleaux



Pied support à 2 rouleaux T 7365 pour table transversale standard

_ Vous aimeriez profiter de la course entière d'une table à déligner d'une longueur de plus de 3,7 m avec table transversale montée? Ou travaillez-vous avec des matériaux très lourds? Dans ce cas, nous recommandons le pied support à 2 rouleaux pour la table transversale standard ou également pour l'équipement de découpage parallèle.

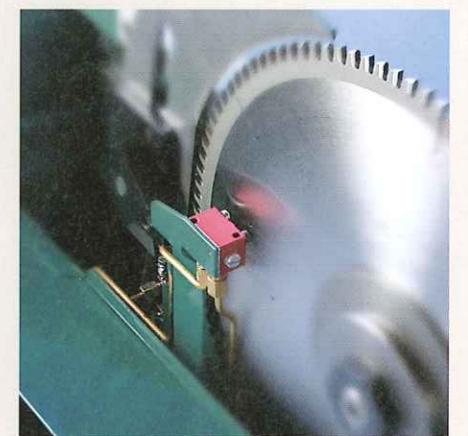
Laser pour l'indication de la ligne de coupe



Laser pour l'indication de la ligne de coupe T 7373

_ Le laser pour l'indication de la ligne de coupe vous indique la ligne de coupe exacte, une aide précieuse en délimitant et séparant le bois massif. La coupe de marches d'escalier selon tracé, elle-aussi, fait partie des champs d'application classiques de cet accessoire.

Pulvérisateur



Pulvérisateur pour lame de scie principale T 7380

_ Grâce au pulvérisateur vous coupez sans problèmes également des matières plastiques et des métaux non ferreux. Les buses de pulvérisation mouillent les deux côtés de la lame de scie avec du liquide de refroidissement ou de l'huile de coupe. Le récipient contenant le liquide pulvérisateur avec le réglage pneumatique complet est bien accessible par l'opérateur.

La scie à format T 73: Données techniques

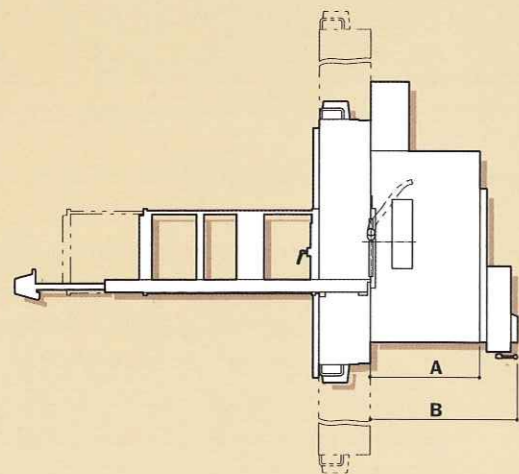
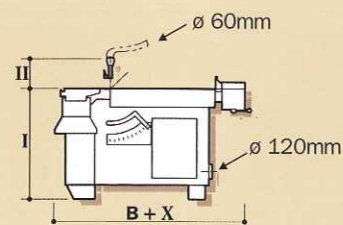
Dimensions en mm

A = Largeur de coupe	B = Encombrement (avec largeur de coupe A)	E = Encombrement (avec largeur de coupe A)	E
	Basic / Classic / Automatic / CNC	Classic	Automatic / CNC
850	1150	950	1060
1100	1400	1200	1310
1350	1650	1450	1560
1600	1900	1700	1810

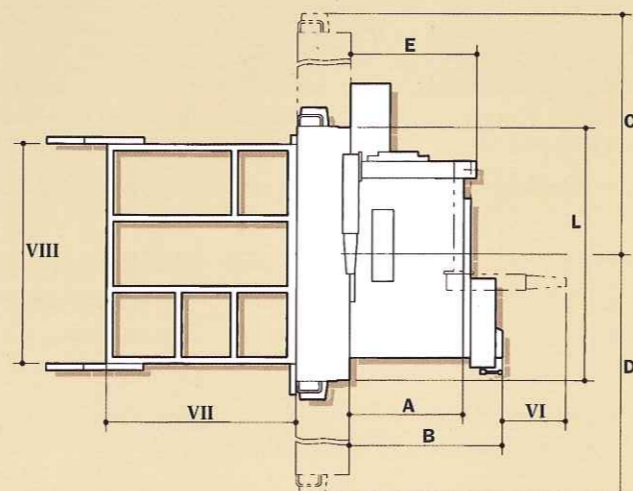
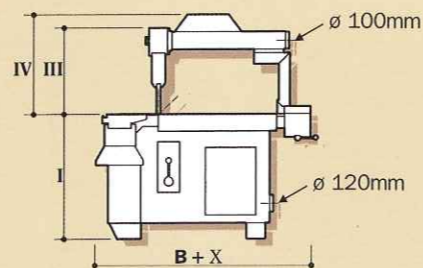
L = Longueur de la table à déligner	Coupe à format avec longueur L de la table à déligner	C = Plage de course derrière la lame de scie	D = Plage de course devant la lame de scie
1900	1900 x 1900	2485	2390
3000	3000 x 3000	3585	3490
3300	3300 x 3300	3895	3790
3700	3300 x 3700	4290	4190
5100	3300 x 3700	5705	5590

I = 900	II = 255	III = 625	IV = 730	V = 735	VI = 480	VII = 1435	VIII = 1650
X = 460	B + X = Largeur de transport						

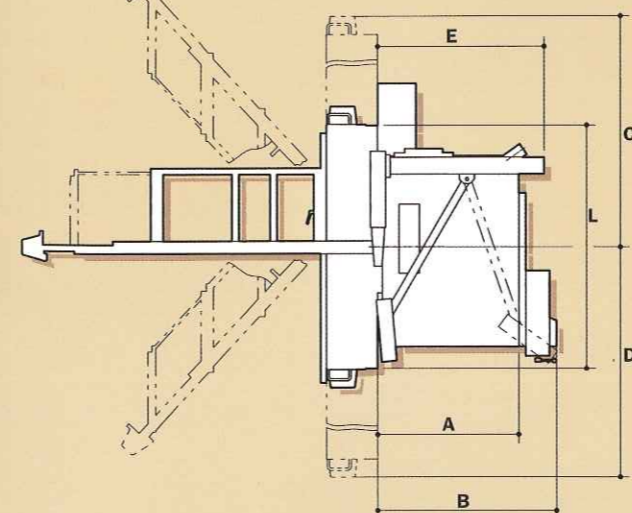
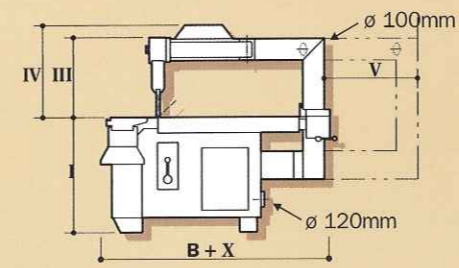
T 73_BASIC



T 73_CLASSIC



T 73_AUTOMATIC T 73_CNC



	T 73_BASIC	T 73_CLASSIC	T 73_AUTOMATIC	T 73_CNC
Puissance de moteur	4 kW	5,5 kW	5,5 kW	5,5 kW
<i>en option</i>	5,5 kW 7,5 kW 11 kW	7,5 kW 11 kW	7,5 kW 11 kW	7,5 kW 11 kW
Hauteur de coupe maxi	max. 80 mm	max. 170 mm	max. 170 mm	max. 170 mm
Inclinaison de la lame de scie	0° bis 46°	0° bis 46°	0° bis 46°	0° bis 46°
Hauteur de réglage de la lame de scie	97 mm	125 mm	125 mm	125 mm
Diamètre de la lame de scie	250 – 315 mm	250 – 500 mm	250 – 500 mm	250 – 500 mm
<i>en option</i>	250 – 500 mm			
Vitesse	4000 tr/min	2800 tr/min 4000 tr/min 5500 tr/min	2800 tr/min 4000 tr/min 5500 tr/min	2800 tr/min 4000 tr/min 5500 tr/min
<i>en option à partir de 5,5 kW</i>	2800 tr/min 4000 tr/min 5500 tr/min		<i>en continu (7,5 kW)</i> 2000 à 6000 tr/min	<i>en continu (7,5 kW)</i> 2000 à 6000 tr/min
Largeur de coupe entre lame de scie et guide	850 mm	850 mm	1100 mm	1100 mm
<i>en option</i>	1100 mm 1350 mm 1600 mm	1100 mm 1350 mm 1600 mm	1350 mm 1600 mm	1350 mm 1600 mm
Buse d'aspiration	Capot protecteur 60 mm ø (avec capot protecteur au couteau diviseur)	100 mm ø	100 mm ø	100 mm ø
<i>en option</i>	100 mm ø (avec T 7302)			
Bâti de la machine	120 mm ø	120 mm ø	120 mm ø	120 mm ø
Poids	1650 kg	1750 kg	1950 kg	1950 kg



Reg. Nr. 4109



Valeurs d'émission de poussière selon DIN 33893:

Basic avec capot protecteur au couteau diviseur:
Côté d'entrée: 0,14 mg/m³ maxi
Côté de sortie: 0,07 mg/m³ maxi
Basic avec T 7302, Classic, Automatic et CNC:
Côté d'entrée: 0,24 mg/m³ maxi
Côté de sortie: 0,11 mg/m³ maxi

Valeurs d'émission de bruit selon EN ISO 11 202:

Emission au poste de travail
Basic avec capot protecteur au couteau diviseur:
Marche à vide: 80,1 dB (A), en sciant: 82,7 dB(A)
Basic avec T 7302, Classic, Automatic et CNC:
Marche à vide: 85,2 dB (A), en sciant: 85,5 dB(A)

Responsabilité pour défaut:

MARTIN offre une responsabilité pour défaut de 12 mois en général, pourvu que la déclaration de remise soit retournée à la société MARTIN.

Mesures et Données Techniques sous réserve de modifications sans avis préalable.

Fabriquée en Allemagne

Otto Martin Maschinenbau GmbH & Co. KG
Langenberger Straße 6
87724 Ottobeuren / Allemagne

Telefon + 49 (0) 83 32 / 9 11 - 0
Fax + 49 (0) 83 32 / 9 11 - 1 80
sales@martin.info
www.martin.info

MARTIN
Perfektion erleben.

www.hoechsmann.com